

La Yeu de l'Empordá

Any XXXIII.-Época 2.

Figueres, 13 d'agost de 1932

Preu: 15 cts.-N.º 1453

Preus de subscripció:

Península 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 3

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:

Imprenta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franquicia concertada

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFЕCCIО MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÉSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.er, (Rambla). Tel. 131.B.

FIGUERES

Contractistes! Propietaris! Safaretxos

(VIVERS)

de ciment armat, fabricats mecànicament.

Molt més lleugers...

Molt més resistentes...

Construcció i presentació esmerada.

Completement garantitzats.

Preus per a Figueres i la Comarca:

100 litres	Ptes. 20'00	400 litres	Ptes. 44'00
150	23'00	500	49'00
200	26'00	600	59'00
250	29'00	750	69'00
300	35'00		

Per comandes dirigir-se a la

Fàbrica de Pedres Artificials

DE

ENRIC SAGRERA

Carrer Vilallonga

(Carretera de Roses)

CASA CENTRAL:

GIRONA

Carrer Lorençana, 36

Telèfon, 367

Farmàcia Nova i Laboratori

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics • Sèrums • Específics
Vacunes • Ortopèdia • Injectables

Avinguda de la República, núm. 18.-- FIGUERES



Màquines per a escriure de varies marques

NOVES, RECONSTRUIDES i D'OCASSIÓ
VENDES AL COMPTAT i A PLAÇOS
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS
PREUS REDUITS

LLUIS GIFRE
FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78

JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de París, 1913-1914

INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies
Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

ALUMINAT D'AUTOMOBILS

Imprenta i Llibreria "La Veu de l'Empordá"

Garcia Hernández, 5. - FIGUERES. - Telèfon 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.



YOGHOURT FERRAN

Preparat diàriament

Aliment de fàcil digestió
indicat per als que sofreixen
de l'Estòmag i Ventrell

Capilar Ferran

Tònic i regenerador del cabell

Callicida Ferran

Cura ulls de poll i durícies

Garantia de bon despatx

Dipòsit de BRAGUERS i FAIXES

Material asèptic per a parts

DR. DAUSÁ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.

RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.

Tractament de les malalties de pell i sifilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.^{er}, GIRONA

La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15

FIGUERES

Perxas, Dorca i Comp. a

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places
d'Espanya i l'estrangeir.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a
termini.

PRESTECOS i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS. — Subscripcions a emprèstitos.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

amb estudis en els Hospitals de París "Hotel-Dieu" i
"Quinze-Vingts" destinat aquest últim, exclusivament,
a malalties d'ulls, ofereix els seus serveis a la casa
número 3 del carrer de Ciutadans.

CIUTAT DE GIRONA

Auto-GARAGE-SPORT

Traslladat al nou local,
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70

FIGUERES

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4. -- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'estreu la quantitat major d'aigua.

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jersey, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanys corrents.

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERN

Garcia Hernández, 4. -- FIGUERES

Anuncieu-vos a

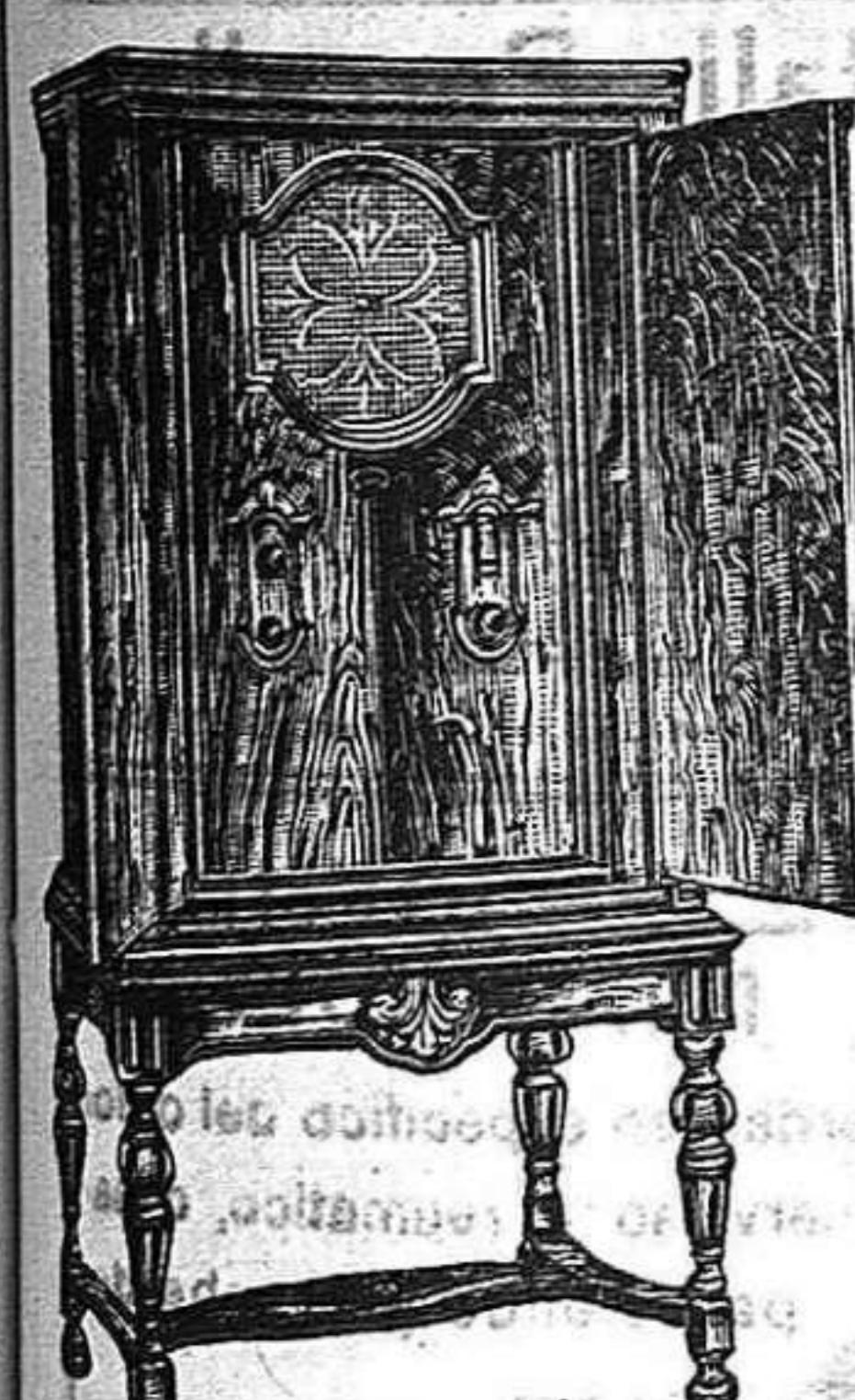
La Veu de l'Empordà



JA SÓN VERITABLES LITHINÉS GUSTIN?

Procuri estar-ne segur, perquè totes les bones marques, s'imiten. D'aquesta manera s'obtindrà la millor de les aigües minerals, alcalines, litinades, científicamente dosificades i més activa que les aigües minerals més cares. Eis
Lithinés del Dr. Gustin
permeten preparar una aigua lleugerament gaseosa, digestiva, deliciosa que es beu pura o barrejada amb qualsevol altra beguda, a les quals comunica un gust exquisit. És d'excellents resultats per a totes les afeccions dels Ronyons, Fetge, Buteta, Estòmac, Intestins.

DE VENDA PER TOT ARREU



"RADIOLA"
RADIO-RECEPTORS
RADIO-FONÓGRAFS
ALTA VEUS
PICK-UPS
Els aparells més perfectes són els de la
Radio Corporation of America
La màxima selectivitat i sintonització.
Models per a particulars, cassinos i teatres.
Vende al comptat i a plaços
Exposició: Casa LLUIS GIFRE
FIGUERES, Monturiol, 7
Telèfon 78.

J. CUFFÍ
METGE

Consulta: dimarts, dijous i diumenges, de 10 a 12.
Despatx: Cervantes, 19, baixos.

Domicili: Rambla, 37, pral., 2.ª -- Telèfon 188.

Les Riquíssimes Galetes

TEULES - CROCANTINS - TORPEDOS - PRALINETS
de la Casa Joaquim Trias de Santa Coloma de Farnés
les trobareu únicament a la

CASA SOLES, Comestibles

Avinguda Repùblica, 51 i Sant Antoni, 26. - FIGUERES



LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

son la medicación natural, sana y eficaz que viene demostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el

BOLETIN MENSUAL

« Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrian y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Peligros, 9, Madrid. o Ronda de la Universidad, 6, Barcelona.

Sírvase mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual «Lo que dicen los Curados» y el Libro «La Medicina Vegetal».

Nombre _____

Calle _____

Ciudad _____

Provincia _____

Acabeu amb els inconvenients del Regadiu

MOTORIS D'OLIS PESATS

« PETTER »

Més de cinc centes instal·lacions en el nostre país.

Detalls i pressupostos a:

MAQUINARIA INDUSTRIAL, S. A.

Girona, núm. 63. — BARCELONA

Aigua ORION

AMPOLLARADA

del Balneari TERMES ORION
Prodigiosa aigua «verge»



Formada per síntesi
natural en les entra-
nyes de la terra.

acratoterma - radiactiva
la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:
Josep Burgell, Casades de Còdol, 15

PROPIETAT EN VENDA

Urgeix la venda de les finques
dels termes de Riumors i For-
tià, enteres o parcialment. No
s'admeten intermediaris.
Per a sollicituds i informes, di-
rigir-se a Don Josep M. Vidal
de Llobatera, cap de la Secció
de compra-venda de finques de
l'Institut Agrícola Català de
Sant Isidre, Portaferrisa, 21
pral. Barcelona i el segon i
quart dijous de cada mes, de
10 matí a tres tarda a Figue-
res, Hotel Paris.

— Doctor Josep M. Pons
Malalties de la pell

Consulta: tots els dies de 10 a 1
y a hores convingudes.

Despatx: carrer d'en Pep n.º 17.

Domicili: al mateix carrer n.º 23.

Ymbert, Sastre

Trajes de llana, fil, vellut i blau de me-
cànica. Especialitat en equips de quota.
Preus econòmics. Carrer de la Rutlla,
núm. 3, Figueres.

— Si té un aparell americà
adopti PHILIPS «Miniwatt» i
obtindrà millor rendiment.

— Francesc Agulló Minobis
METGE - OCULISTA

Figueres
assabenta a la seva clientela que durant
els mesos de juliol, agost i setembre tin-
drà obert el seu despatx (carrer de
Monturiol, 20, 1.º) tots els dies des
de les 9 a les 12. Els dies de mercat fins
a les 5 de la tarda.

— Xampany Gelamà
Caves a Vilajuiga. Exquisit gust.
Proveu-lo i us en convencereu.

— Tot aparell americà redueix
consum adoptant les «Miniwatt».

Bells indrets de la contrada

Avui dia, l'excursionisme dominical s'ha extes molt a tot arreu de la nostra Catalunya; i així hom veu els diumenges, i també els altres dies de festa, arribar i sortir de Figueres tota mena d'autòmnibus curulls d'excursionistes, els de fora que venen a conèixer la nostra ciutat i els d'aquí que van a les platges de Llansà, Culera, Roses, Cadaqués, Empúries, Estartit, i adhuc a les de Palafrugell, Sant Felip de Guixols, s'Agaró i demés pobles de la nostra bella, agradable i acollidora terra.

Si aneu a l'estació del f. c., veureu així mateix, els trens atapeits d'una gentada enorme, de totes edats i sexes, que va a ferir de la fresca de les platges properes.

Subratllem çò de la fresca, perquè veraderament hem de confessar que, per dissot, a ben comptades platges n'hem pogut trobar, ja que són poquíssimes les que tenen arbedes frondoses, o roques prou altes, per a que a l'ombra de les quals hom pugui refugiar-s'hi i trobar-hi la frescor necessària per a poder dir que s'hi està bé.

Qui va a fora per tal de passar-hi tot el dia, s'ha de proveir d'ombrelles, o de fortes teles, per a arranjar-se una tenda de campanya, dessota de la qual pugui resguardar-se dels raigs cremadors del sol estiuenc, que fan saltar a troços la pell dels qui van desprevinguts.

Els excursionistes solament de tarda, ja troben, en arribar al lloc preferit, algunes ombres més o menys extenses, més o menys refreshades, car el sol, havent tombat el migdia, els seus raigs no cauen a plom damunt la terra.

Ara bé; és que hi ha necessitat d'anar forçosament a una platja llunyanana, per tal de passar el dia o la tarda tranquilment?

Direm que no, ja que hi ha als afores de la ciutat nostrada, a una hora, a tres quarts; o a mitja hora de distància, bells indrets on hom pot fruir d'una fresca molt més suau i agradable que la de les platges marines, i adhuc pot banyar-se en aigua claríssima i sense onades.

Els rius Muga i Manol tenen recons sorprenents, amb arbedes altíssimes de brançatge frondós, per entre el qual no passen els raigs abruscadores del sol, com així mateix uns canyars espessos d'ample i vert fullatge, i un herbam que pot servir de pelluda catifa per a l'excursionista afadigat.

En aquests recons, un d'ells la Gorga blava del Manol hi ha gruixàries d'aigua per als afeccionats a cabussar-se, com n'hi ha també per als que no saben nadar i poden refrescar-se amb tota comoditat.

Prop mateix de l'aigua i en la llana sorra, llana talment com la de les platges de mar, es pot preparar la minestra, i en els recons més ombrívols del riu, posar-hi les viandes i els vins a refrescar, i dinar o sopar a l'indret que més convingui; els atnells poden disposar-se, convenientment penjats als arbres, o col·locats entre l'herba. Els afeccionats als banys, els qui saben nadar bé, tindran la gorga blava de més de 10 pams d'aigua, i els no nadadors es rebajaran en l'aigua cristal·lina més a la vora de terra, mentre que els altres podran entretener-se a jugar, o a pescar, i d'aquesta faisa es passa l'estona sens adonar-se'n, i arriba l'hora de l'apat i es consumeixen les viandes a tot pler, i el porró passant de mà en mà sens aturar-se, balla la sardana amical, la sardana de germanor, que solament pot ballarse negligint les misèries humanes, negligint i perdonant les malvolèns, i fits els ulls al cel recordar que tots som germans i que havem d'arrancar dels nostres cors l'orgull i els desitjos d'extermini de l'adversari, o encara que solament signi, els desitjos d'humiiliar-lo.

En aquells moments de pau i de tranquil·litat, és quan un hom qui ha fugit del soroll mundà i es recull en el seu interior no sentint altra cosa que el cant dels ocells, el rumorejar de les aigües que baixen dels monts per a anar a la mar tot cantant en el seu llarg transcurs els dolços himnes de pau, els col·loquis dels arbres qui lloen la grandesa i la bondat de Déu, veu la seva petitesa davant Natura, i ajupint la testa diu a l'Altissim: Perquè tanta vanitat?

I en acabar, si és el vespre, s'arrepleguen els atuells i poc a pocet cap a caseta en mig d'un ambient fresquet i suau el camí, el qual és il·luminat per la franca claror de la solitària lluna.

Total, que s'ha passat la diada o la tarda sens adonar-se'n, fruint d'una fresca benfectora, amb tranquil·litat d'espirit, amb una ganeta que Déu n'hi dóna, i amb altres avantatges no pas menyspreables.

ANGEL TTEMOLS.

—Es ven la casa núm. 3 del carrer d'Olot, per detalls dirigir-se a aquesta impremta.

—Construccions i reparacions d'obres en general.

Ciment armat.

RAFEL JANER I FILL

Constructors

R. Janer Gomis, R. Janer Aymá,
Mestre d'Obres Perit Constructor
Barceloneta, 10 i 12, baixos.—FIGUERES

CONSULTORI-MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les orriatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

Demaneu sempre
PRODUCCIONS THOMAS

Xarops.
Sodes
Orxates



Els preferits per la gent de bon gust

Direc Tècnic
J. Tomàs Dalpo
Farmacèutic

Proprietari
E. Tomàs Dalpo

Figueres
Girona

Els classicals llatins

APULEU: «Apologia i Flòrides»,
de la col·lecció Fundació
Bernat Metge.

Tot el que resta del gènere oratori de la literatura llatina es redueix als discursos de Ciceró, al Panegíric de Plini el Jove, a les peces, de caràcter semblantment laudatori, escrites pels panegiristes del Baix Imperi, i a les Flòrides i l'Apologia d'Apuleu. Aquest darrer discurs, de fet única mostra del que degué ésser un discurs forense cap a mitjans del segle II de la nostra era, té, apart del seu valor literari, un interès excepcional, a causa de les circumstàncies que el motivaren i del mitjà social on es produí. Discurs de defensa en un procés que valgué a Apuleu el seu casament amb una rica d'Ea, ciutat d'Africa, forneix a l'historiador dades precioses per al coneixement de la vida social a les províncies, en una època en què el floreixement provincial era al seu ple. L'estil oratori d'Apuleu ens apareix, a través d'aquesta obra, amb els mateixos trets que caracteritzen la prosa virolada i elegant de les Metamorfosis d'aquest mateix escriptor africà. Com a advocat, Apuleu degué ésser extraordinàriament habilitat. Sigui quin sigui el resultat obtingut en el procés a què aquest discurs es refereix (procés en el qual es dilencidava no menys que el prestigi o el desprestigi total, en bloc, d'Apuleu), no solament com a simple particular, abans encara com a orientador de consciències ell restaria, tota vegada, com una obra d'una rara simpatia. L'interès, mantingut en hàbils digressions, quan no ho és per la mordacitat dels arguments adduits, no hi decau mai; això contribueix a fer-ne una de les obres més llegidores de l'antiguitat clàssica, ja que no una de les més profundes.

El gust per la digressió és, precisament, allò que informa i unifica el conjunt de fragments de conferències del mateix Apuleu conegut sota el nom de *Les Flòrides*. El caràcter fragmentari d'aquest recull, i la diversitat dels temes que hi són tractats (tots ells, però, propis a un autor dedicat, com ho fou Apuleu, a l'oratori de divulgació), ha fet pensar que aquest recull no fos

altra cosa que una mena de florilegi aplegat amb una finalitat escolar, didàctica. Els punts tocats són diversos, tots ells relacionats, de lluny o de prop, amb la formació filosòfica. Molts detalls d'aquests fragments permeten suposar que pertanyien a discursos adreçats al poble de Cartago, ciutat on Apuleu residí habitualment i en la qual adhuc exercí un càrrec sacerdotal.

El text acceptat per Marçal Olivari, el traductor al català d'aquestes obres, qui precedentment ja ha publicat dans la col·lecció de la Fundació Bernat Metge la versió de la gran novel·la apuleiana: *Les metamorfosis*, poc es separa del text tradicional; en aquest sentit és, tal vegada, d'un criteri més conservador que Paul Vallette, l'editor i traductor al francès de les *Flòrides* i l'*Apologia*, dans la «Collection des Universités de France». La traducció, en un estil clar, precís i extremadament digerible.

RAFAEL DE LAS CASAS.

Cristall - Porcellana

Serveis taula-Vaixelles. Jocs cafè, etc.
Fantasies.

JOAN YMBERT, Rambla, 31-33.

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO

CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor
nervioso o reumático, desapareciendo por completo,
que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias
(Faciales, Intercostales, de riñones, Clavícula)
y las molestias periódicas pro-
pias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPÉ
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCENTES. NEURO-ASTENICOS
ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del es-
tómago. Útil en todas las épocas del año.

EL MEJOR MATERIAL
PARA CONSTRUCCIONES

rocalla

TUBOS
PLANCHAS ACANALADAS
DEPOSITOS
CAMALONES
DEPOSITOS PARA WATERS
PLACAS 40 x 40 cm
BOVEDILLAS

ROCALLA S.A. BARCELONA
AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31.
TELEFONO 20768
Rbla ESTUDIOS 74 y CANUDA 2

LES PROPERES ELECCIONS

Després d'un llarg període subjecte a lleis d'excepció, en que els homes de govern de la república s'esforçen per imposar llurs idees, sembla probable una pròxima apel·lació a un sector del cos electoral.

La onada sentimental de les eleccions darreres, que donà una victòria esclatant a determinats sectors polítics, ha tingut temps de veure cristalitzar en realitats moltes de les il·lusions primeres que els hi despertà l'afany de llensar la política espanyola per derroters nous. S'apropen, doncs, moments trascendentals en què part de l'opinió pública, ja que no és possible en sa totalitat, haurà de rectificar o retirar aquella confiança depositada en els homes que governen avui, així com, si el desig de prosperitat col·lectiva que neix del conjunt dels sentiments individuals dels patriotes, ofereix, en camins actuals, les màximes possibilitats de realitzar-se.

Nosaltres, els que signarem el manifest de la Lliga Regionalista de l'Empordà, sentint la gran responsabilitat del moment actual i animats solament pel desig de servir a la terra, desaproven tot moviment basat en la força, davant del qual estarem sempre en front; però també estem disposats a defensar dintre els mitjans legals, amb la màxima intensitat, les nostres ideologies en el manifest ben aclarides i a combatre aquelles altres orientacions oposades a les nostres i que considerem funestes.

A tots els qui no comparteixen els nostres punts de vista, però sentint el foc sagrat de la terra no els hi mereixen confiança les actuacions d'avui, els hi pregueiem que no es llensin a actuacions precipitades, que pensin en la responsabilitat que contrauen aquells que ofuscats per la passió, dificulten la victòria d'idees afins amb il·lusions poc fundades d'imposar un determinat criteri.

La vida dels pobles com la dels éssers individuals, és quelcom continuat i evolutiu, necessitant per caminar en viaranys progressius un cert equilibri, un cert grau de tranquil·litat, puix els salts sobtats siguin del cantó que siguin, trencant-lo i dificultant-lo, es converteixen en factors de decadència.

Si les eleccions parciales, que afecten a la nostra circumcripció, són convocades dintre d'un plaç breu, ens trobarem davant d'un moment difícil els que afrontant els extremismes lluitem per la implantació del seny característic de la nostra terra. Però no defallim, abans al contrari, savem que els obstacles difícils són per oposar-los a les causes fortes i com tenim la certesa d'ésser els representants llegitims de l'esperit constructiu del nostre poble, ens assisteix aquella fortalesa que sempre mena vers la victòria.

Catalans, no us deixeu enlluernar per falsos patriotismes que els adversaris fomenten, penseu que la unió fa la força; i si anem tots plegats, no es lluita contra nosaltres, es lluita contra el sentiment de continuitat d'un poble. J. BATLLÉ.

La darrera revolució militar

Els nostres llegidors estaran ja assabentats del moviment revolucionari militar que s'inicià el dimecres prop passat a Madrid, Sevilla i alguna altra ciutat, per acabar amb el fracàs més complet l'endemà mateix, amb la detenció dels principals promotores del moviment secedions, generals Sanjurjo, Goded, González Carrasco i Cavalcanti, demés de altres nombrosos elements militars i paisans que els secundaven. La premsa diària n'ha parlat amb tota extensió aquests darrers dies i no fa falta, per tant, que omplim el nostre setmanari amb narracions ja del tot sabudes.

La finalitat principal dels promotores, segons llurs declaracions, sembla que no era contra el règim republicà, sinó contra els qui ocupen el govern, sense voler dir que els molts elements monàrquics que hi prengueren part no en tinguessin altre.

Nosaltres, enemics de tota violència i sedició, reprobada en distintes ocasions per l'Església i últimament per tots els Prelats d'Espanya en sa «Declaració Col·lectiva», protestem dels esmentats fets, reconeixent el poder constitutiu, no admetent altre mitjà per a el millorament del govern de la nació que l'educació política i ciutadana del nostre poble per a fer-se valer els seus drets legals en els comicis i consegüent elecció de representants més conformes amb el pensar de la immensa majoria del poble espanyol i això juntament amb les nostres oracions més fervoroses per a alcançar de Déu el triomf de la Religió Catòlica.

Per a expressar més el nostre pensament, ens plau reproduir el següent escrit, publicat en el nostre estimat confrare «El Matí», al contingut del qual ens adherim completament.

Diu així l'esmentat article:

«Davant els actuals esdeveniments Ara, com sempre, ens declarem enemic irreductible de la lluita cruenta

per la possessió del poder; tant més, encara, quan aquesta lluita és empresa per aquells elements que, en escollir per professió la defensa de la pàtria i en ésser a tal fi armats per ella, s'ha d'entendre que renuncien *ipso facto* a tota intervenció activa, sobretot de caràcter violent, en la vida política del país. La lluita política per a la defensa dels propis ideals, que la considerem no tan sols convenient, sinó absolutament necessària, nosaltres, com passa en tot poble normalment ordenat i definitivament constituït, no la comprenem ni la sabrem admetre mai sinó en els comicis, en els quals si que voldriem veure la concorrència pacífica però decidida i entusiàstica de tots, absolutament de tots els ciutadans. Per això nosaltres no ens cansem mai de propugnar l'educació política del poble i estimularem sempre tota campanya que tendeixi a capacitar-lo cada dia més per al degut exercici dels deures de ciutadania.

En haver dit això, ja no cal refermar, puix que ho hem escrit moltes vegades, que nosaltres som acèrrims adversaris de tota mena de dictadures. I és evident que allò que més pot contribuir a evitar-les, és un esperit ciutadà ben amatent i ben gelós de salvaguardar les seves naturals prerrogatives. Fins les temptatives com la d'ara—així com tot altre intent subversiu o extremista—són molt més improbable que més ràpidament abocats al fracàs quan topen amb un poble cívicament ben format i avesat a intervenir assenyadament en la vida pública en l'extensió que de llei li pertoca. No és hora encara de judicar l'actual sublevació, que segurament ens donarà tema per a diversos comentaris. Però no volem deixar passar aquest primer moment sense ratificar-nos en la nostra posició de sempre: lluita política, sí; però mai de caràcter il·legal ni violenta. I condemnació absoluta de tota dictadura, puix que ella mateixa ja implica il·legilitat i violència.»

L'ENGANY DELS OBRERS

La gran desgràcia dels veritables obrers i camperols de Catalunya, ha estat l'engany amb què s'han deixat seduir per anarquistes i revolucionaris. Captivats amb promeses impossibles de realitzar i atiats amb l'odi contra la religió i la societat, han omplert llurs rengleres i seguit llurs interessades directives. I què hi han guanyat? Quins beneficis n'han reportat?

Què us donen ara de present? Res. Només que promeses... per a més endavant... Promeses que vindrà la redempció de l'obrer... que vindrà una nova era de felicitat en què la societat es constituirà d'una manera més equitativa i que la humanitat seguirà la seva ruta per nous viaranys!

Tot això és pura farsa! L'assaig, ben incomplert encara, fet fins al present a Rússia, a ningú no entusiasma ja, perquè és el sarcasme més evident de la llibertat i la igualtat.

I a canvi d'aquestes promeses llunyanes què és el que us prenen?

Us roben els diners. Per de prompte cal constituir i organitzar una societat; us haveu de privar d'una part dels vostres guanys legítims i entregar-los a la societat; cal cotitzar. De segur que mai en cap d'elles, cap obrer, cap soci no n'ha tret ni més ni tant com hi ha posat. Els caixers i administradors, ells sí que s'en beneficien per a les revoltes, per a les creixences i profits personals.

Us roben la decència. Perquè us lliguem i comprometen amb l'escòria i rebuig de la societat... Passeu llista dels mangonejadors, dels principals addictes a tals societats, i hi trobareu les dones més desvergonyides i els pitjors dels homes més perversos, envejosos, ganduls, tabernaris i degradats! Perquè us fan llegir les més vils i baixes calúmnies, els periòdics més pornogràfics i obscens! Amb els mítings us atien a l'odi i venjança, i us fan participar en les més baixes converses. Es que els capitostos els convé que siguin ignorants, viciosos i avalotadors, capaços de barallar-vos amb tothom. Que tingueu odi a mort als burgesos, als frares i capellans, a les autoritats, a totes les persones decentes... Així s'engreixen i atopen ells.

Us roben la llibertat. Això que tant estimeu i pel que ben sovint us jugueu el pa i la vida! Perquè us lliguem amb mil compromisos! Tenui uns dirigents amagats que us manegen al seu gust. Allò que ells manen, allò heu de fer sempre ni més ni menys. Si decreten vaga, heu de perdre el jornal i el pà de la família; si decreten treball, cal tornar-hi sense obtenir cap millora... Esclaus! més que esclaus! I mentrestant ells mengen i beuen bé, es passegen, es fan rics, passen d'obrers a burgesos, de carregadors a diputats... agavellen càrrecs ben retruïts, mentre vosaltres continueu en la misèria, atipant-vos de paraules fortes, d'odi als propietaris i de carn de frares...

Us fan servir de carn de canó. En l'hora de les revoltes i aixecaments els dirigents que us atien, s'amaguen per salvar la seva pell, i us llancen a vosaltres a les trinxeres, a l'incendi, al canó! Ells sempre hi surten guanyant, sigui que triomfeu, sigui que en sortiu morts o empresonats... o deportats. Vosaltres, infeliços, sempre hi sortiu perdent... Per tontos!

Es hora ja que tothom obri els ulls. On anem per aquest camí?

Hi havia un home muntat a cavall, corrent a tota cursa. «On aneu?» van preguntar-li. «No ho sé» va respondre, «pregunteu-ho al cavall». Se li havia desbocat i no podia subjectar-lo. Pregunteu també a tants obrers revoltosos, a les masses proletàries enganyades pels anarquistes i comunistes: «On aneu?» «No ho sabem» haurieu de respondre amb sinceritat. «Pregunteu-ho als vividors que ens menen amb tèrbols procediments cap a la ruïna econòmica i moral de la nostra terra!»

J. MARCH.

Ben significatiu

Ens plau portar a les nostres pàgines l'article inserit en les d'*«Empordà Federal»* i signat pel seu redactor especialitzat en anticlericalisme que firma F. B. O. Aquesta confessió arrancada al furibund sectari per la realitat, és la millor confirmació de les nostres campanyes demandant respecte pel sentiment que informa la immensa majoria del nostre poble.

Diu així l'article esmentat:

«Cal laicitzar-nos

Amb la vinguda de la República, nosaltres, els laics, els lliurepensadors, no hem pas progressat gaire (per no dir gens) en el que fa referència a emparar les normes alienes a tota religió.

Hi ha el mateix nombre d'enterraments catòlics que hi havia abans, els casaments, tots es fan passant per la Vicaria, misses i funerals tampoc han minvat de manera que des del carrer es noti, ja que continuament les campanes toquen i tot sovint es veuen corrues de dones que van al temple.

El viatic, l'acompanyen, avui, més gent que abans sense que les autoritats ho pribin. En una paraula; ens trobem, avui, allà mateix on érem quan la dictadura. Si volguessin els catòlics celebrar el rosari de l'aurora trobarien gent més que suficient que els accompanyaria.

Prova d'això n'és ben palesa la gran genada que ha anat a Sant Martí del Canigó.

Si em pregunteu, vosaltres, catòlics recalcitrants, si m'he convençut que el 99% dels espanyols són catòlics, us diré rotundament que no. No són catòlics, ni el 5% dels que van a missa, no són catòlics ni el 5% dels qui han disposat que el seu enterament es fes amb companyament de la Creu. No són catòlics, tots els que es casen per l'Església. No són catòlics tots els que se'n diuen.

Els laics, els lliurepensadors, a Catalunya i a Espanya, som en majoria, el que hi ha, és que la rutina, les conveniències socials, el que diran, la por de sofrir represàlies, tot, fa que hom procedeixi no de cor amb les seves conviccions polítiques i religioses, sinó a contracor.

Tothom veu amb goig el que un home sigui consequent amb els seus actes; però considerem que s'ha d'ésser valent per a exterioritzar els seus sentiments de franca laicització i de lliurepensament, ja que per referències, saben que en altres temps que l'Església tenia poder, es venjava de tots els que no eren amb ella; són, avui, encara, i a pesar de tenir República amb una Constitució ben laica, pocs els que vulguin convertir-se en propagadors de les normes laiques, que són les vertaderes per foragitar les preocupacions fanàtiques de la Religió Catòlica, Apostòlica i Romana; les quals han portat als pobles on més dominà ha tingut—exemple Espanya—a un grau d'enderrement superior a altres que n'han sabut viure allunyats.



"Superinductino" Philips

Onda curta i onda llarga

Construit a Europa per les condicions de radiodifusió europees

Estigui previngut....

Madrid radiarà amb onda llarga
1395 m. - 120 Kw.

No compri un receptor que no serveixi per a onda llarga

REPRESENTANT OFICIAL:

PERE BRUNET, Placa Catalunya, 13, FIGUERES

Es motiu de pesar veure que periòdics que es publiquen amb etiqueta d'Esquerra, s'entretinguin en combatre'nns, dignent-nos poc laics, mentre ells no poden presentar actes d'un laicisme més pur que el nostre.

Aquest arribament de les forces lliurepensadores, manté els costums imposats per l'Església i sancionats per la tradició de molts anys. Es per això que poc s'ha avançat amb l'implantació de la República. I és per això que insistim prop dels nostres amics d'ideal recomenant-los-hi que les normes dels seus actes signin en relació amb les idees que sempre han sostingut, que treballin en família per a fer-se seves les consciències de llurs components, ja que no faran altra cosa que treure-los les preocclusions ridícules que una mal entesa fe religiosa els ha inculcat.

Home laic. Posa't d'acord amb la teva consciència. Rebutja els prejudicis que t'adogalen i fes que els teus actes no estiguin en pugna amb les teves creences. Pensa que els temps han canviat. El que no ha canviat; ara com ara, ets tu, que et sents aclofat pel pes de la tradició i no saps revelar-te contra tanta farça i tanta hipocresia. Fes un esforç i que el teu esforç sigui el premi pel deure acomplert i serveixi, de pas, d'exemple i d'estímul als altres.

Un dia dèiem: *Cal laicitzar-nos*. Avui ho repetim i ho repetirem cent voltes si és precis. *Cal laicitzar-nos*, si volem conservar la República i volem fer-nos dignes de les llibertats i dels drets que aquesta ha sabut deparar-nos.

F. B. O.

Gràcies a... el senyor Alcalde?

Sempre havem tingut confiança de veure correspostos els nostres precs al senyor Alcalde, més que més quan aquests precs tenen per objecte allunyar la possibilitat de una infecció, sobretot en els temps que correixen en els quals el tifus ha fet de les seves en aquesta ciutat.

Es veritat que ens ha costat escriure tres vegades sobre el mateix tema, però qui és que es causa de pregat quan és per a la salut dels ciutadans?

Demanavem des d'aquestes columnes, que es netegessin els braços i les cames de la nostra pubilla Figueres, aquesta dama tan formosa i tan ben abillada del bust, però molt descuidada de les extremitats, la qual negligència li treia gentilesa i bellesa.

Doncs bé, en una de les nostres habituals passejades d'aquesta setmana pel nomenat Poble Non i per la carretera de Roses, ens hem trobat agradablement sorpresos en veure netejats d'herbam els carrers del Poble Non, així és que fan una mica de goig, i diem una mica, perquè ara fóra convenient, ja que l'herba és fora, d'espedregar-los, nivellar-los i apissonar-los, per tal de que no semblaran carrers d'un poble muntanyenc i abandonat, però *algo es algo*, com diuen els castellans; hem de tenir confiança que

d'aquí a uns quants anys, aquests carrers ja seran arranjats del tot, i amb aquests bons pensaments hem arribat a la carretera de Roses, i en ésser a les acaballes, allà on abans sentíem aquella fetor insuportable, ens estranyarem de no sentir res, i anant més avall, poguerem respirar amb joia, doncs en vers de veure aquelles aigües brutes i escandalosament pudentes, veiem grosses canyeries que s'estaven ja cobrint, i amb tal avinentesa no poguerem menys d'exclamar, gràcies senyor Alcalde! Uns treballadors, però, qui estaven arranjant aquells tubs, ens digueren—i de què gràcies a l'Alcalde?—Carat!, responguem, que no se n'hi han de donar, quan fa posar aquesta clavegnera? Contestaren—I creien que això ho fa l'Ajuntament?—Es clar que ho crec, vaig respondre, perquè qui fóra que esmerçaria els seus cabals en una obra que és de l'exclusiva incumbència del Municipi?

Doncs, aneu molt errat, digueren, ja que aquesta clavegnera la posa un particular, cansat de no poder traure el nas al carrer, pel tuf de les aigües que per ací corrien...

Tinguem, doncs, de recular les gràcies al senyor Alcalde tot i sentint-ho moltíssim... Altra dia serà.

UN CIUTADÀ.

La Lliga Regionalista a Bladó

Tal com anunciarem, tingué lloc el proppassat diumenge al poble de Lladó un miting d'affirmació catalanista organitzat per la Lliga Regionalista de l'Empordà.

Presidí el senyor Pere Vayreda, a l'escenari hi havia els oradors i el doctor Agustí Riera, en representació del Centre Catalanista de Girona; senyors Ramon de Dalmases, Sans i Batlle, en representació de la Lliga Regionalista de l'Empordà; representacions dels pobles de Palau de Santaúlalia, Garrigues, Cabanelles, Navata, Ordí i altres.

Obert l'acte pel senyor Vayreda, féu la presentació dels oradors el senyor Ramon de Dalmases, el qual pronuncià paraules elogioses per a les personalitats presentades i glossà el liberalisme democràtic que és la característica de la Lliga Regionalista.

A continuació féu ús de la paraula el senyor Josep Navarro Costabella, el qual féu una calida defensa de l'ideal catalanista que no sols és una aspiració patriòtica, sinó que és un desig de cultura. Aquests ideals de cultura han d'anar penetrant dintre del poble perquè puguin servir els fins a què està destinada, la nostra pàtria.

Després parlà el senyor Narcís de Carreras, el qual, amb paràgrafs brillantissims i de gran emoció, examinà l'actual moment que passa Catalunya. El senyor Narcís de Carreras glossà el desvetllament patriòtic del nostre poble de la F. R. S.

i amb gran eloqüència parlà dels sacrificis que en tots moments han sabut fer els homes de la Lliga Regionalista.

En disposar-se a parlar el senyor Puig de la Bellacasa fou acollit amb una gran ovació.

Fet el silenci, el senyor Puig de la Bellacasa excusat l'assistència del senyor Joan Vallès i Pujals, que estava anunciat, i al qual una indisposició no permetia trobar-se present. Digué seguidament que la Lliga defensa uns ideals de democràcia i de convivència social. Els moments que atravessem són d'una gran responsabilitat de Catalunya, perquè estem en vigilies de l'aprovació de l'Estatut, el qual ve a representar com una majoria d'edat. Significa l'assoliment dels nostres drets cívics pels quals s'ha lluitat tants anys.

El poble de Catalunya demostrarà un cop s'hagi aprovat l'Estatut, que estava preparat per a assolir les llibertats, i

per a exercir les funcions de govern.

Acabà amb un paràgraf brillantissim glossant les altes finalitats a què està destinat el nostre poble.

Tant el senyor Puig de la Bellacasa, com els altres oradors, foren molt aplaudits.

En acabar l'acte se celebrà un esplendid llonx i es parlà de la futura actuació catalanista a la Garrotxa i l'Empordà.

El comiat dels oradors i representacions fou entusiasta i hom pot dir que la població hi era en massa.

Durant els discursos que pronunciaren els oradors, mitja dotzena d'extremistes intentaren pertorbar intímidament l'acte. L'escàs número dels pertorbadors, els efectes de l'alcohol que en ells s'observava, i el gran entusiasme del públic féu fracassar l'intent de pertorbació puix el míting es desenrotllà normalment.

NOTICIES

NI SERIÓS NI DIGNE

«Empordà Federal», veient el trist paper que ha fet en l'afer de la polèmica Burgas-Deulofeu, pretén estiragassar-la en forma que resulta tan poc seria com poc digne.

Diuens els redactors del confrare: «Tots els esperits lliures han vist com la serenitat que la raó imposa no ha mancat per la nostra part...» En efecte: tots els llegidors d'*«Empordà Federal»* han pogut veure la sèrie de nicieses i atacs personals amb què els redactors han acompanyat la polèmica. Si aquesta manera de procedir no fos l'habitual del confrare, el seu millor timbre (?) de glòria, n'hi hauria per suposar que els seus redactors estan atacats d'amnèsia total o tenen una—com ho direm que no se'n-s'afadí?—una «sans façon» que tomba d'esquena.

I afegeixen: «Mai *«Empordà Federal»* ha iniciat cap campanya de personalismes...» Certament, mai no l'ha iniciada perquè ha estat la seva tònica constant i fins la seva única raó de viure. Ningú no ignora com va iniciar aquella trista secció *«Espurnes»* amb atacs personals constants als homes del Centre Radical, contra els nostres amics i contra el mateix «lucero del alba», que s'interposés en son camí. Els innocents *«Vuits i Nous»* vegèren la llum a *LA VEU* després de setmanes i setmanes d'aguantar els atacs miseriosos i miserables de l'organ de la F. R. S.

Escruixeix la manca de serietat i de dignitat del confrare quan afirma amb la mateixa pose doctoral i dogmàtica:

«La supèrbia d'aquesta gent—és clar, la dels ensotanats de *LA VEU*—és tanta que no saben perdre. Així tenim que al donar per acabada la polèmica sostinguda amb en Deulofeu, volen donar a comprendre que aquest no vol seguir la polèmica pública i això és fals». Contra aquesta afirmació no cal altra cosa que copiar les següents paraules del darrer article d'*En Deulofeu*: «Al demanar-vos l'admiració sobre la irresponsabilitat humana, NO ES QUE VULGUI OBLIGAR-VOS A SEGUIR LA POLÈMICA, contràriament us dic que, a menys de tenir la seguretat absoluta de que m'heu de convèncer, ES PREFERIBLE QUE NO HEM CONTESTEU». Ningú deixarà de veure que aquesta condició és pràcticament irrealitzable per quan unes ratlles més avall afirma que «ho considera quasi impossible» i te raó, no per manca de refugiencia de la veritat, sinó per l'entocudiment que porta el respecte humà. L'evidència subjectiva en qüestions de Fe és filla de la gràcia de Déu i, obrar altrement, és voler fer entrar el clau per la cabota. Per això, En Deulofeu, deferent amb els seus contraopinants, fineix la polèmica pública, no accepta la pública restringida a un auditori selecte i preparat que li proposava mossèn Burgas i apel·la a la «correspondència privada» amb la promesa de la seva part—que estem segurs que compliria—de manifestar amb noblesa si els raonaments fossin convinents.

Això és tot i no vulgui *«Empordà Federal»* fer jocs de mans amb una actitud diáfana. Per fer el *clone* en qüestions

seriosos com aquesta, no ens pot trobar dispositius, ni els ensotanats de LA VEU ni a cap persona que s'estimi. Li hem de dir una volta més que es busqui pobre.

Idiomes Comerç Taqui - Mecanografia Baxillerat Jeroni Barman

Pereada, 18, 2.^o — FIGUERES

La Penya Tramuntana del Patronat de La Catequística, prepara pel vienent Setembre una magnífica excursió al Santuari de Núria, amb parades a Olot, Sant Joan i Ripoll. Tot just iniciada, plouen les inscripcions, fent esperar un altre èxit per a la Penya organitzadora. La setmana pròxima donarem detalls relatius a aquesta expedició.

Mentre's tant, als Magatzems Fortunet s'admeten inscripcions i es donen ressenyaments.

Marijan Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

De la Indústria Surera. — El «Comitè Suro-taper de Catalunya» ens interessa fom públic, que ha rebut del senyor Director General de Comerç, President de la Comissió Mixta del Suro, la següent comunicació de data 27 de juliol prop passat.

La Delegació Permanente de la Comissió Mixta del Corcho en su sessió del dia 26 del actual, a fin de poner coto en lo possible al comercio de corcho de procedència ilegitima, acordó comunicar a V. que como representante de la entidad de su digna presidencia, recomienda a sus asociados que se abstengan en lo futuro de adquirir corcho cuyo origen conocido y procedimiento de adquisición no les conste, medida con la cual se lograran indudables beneficios para la propiedad i la industria corcheras».

Per a arrendar o vendre hi ha el Mas Godó, Port de la Selva. Raó: senyora Roca, Joán Maragall, 16 Figueres.

Ha mort a Sant Feliu de Guixols als 51 anys, el senyor Enric Bosch Viola. Home de múltiples activitats, tenia certa facilitat per la poesia i el periodisme que venia desenrotllant des de les planes de L'Avi Muné». R. E. P.

Atenció! La Sastreria San-seva distingida clientela i el públic en general que ha rebut el més selecte de les temporades de primavera i estiu.

En breu es participarà particularment

A Perelada, dissabte passat a la tarda, mentre's estaven batent en una era dels afores de la població, s'hi produí un incendi. El foc destruí la màquina batedora i deixà reduït a cendres tot quan troba de blat i palla sense que fos possible deturar-lo. Les pèrdues són considerables.

Sembla que el foc es degué principiar per algunes guspires que saltaren del motor del tractor.

No hi hagué desgràcies personals.

Manel Gas Mañà

NOTARI

successor dels Srs. Candal i Junyer ofereix al públic el seu despàtix.

Avinguda República (carrer Nou) 43 pral. Telèfon 34 X FIGUERES.

Dimecres passat tingué lloc una important reunió al Centre Catalanista de Girona i la seva Comarca, en la qual s'acordà presentar en les properes eleccions per a cobrir la vacant del diputat senyor Quintana, el senyor Josep M. Trias de Bes, ex-diputat i catedràtic de Dret de la Universitat de Barcelona.

Sabons

BARANGÉ

conserven la roba

suavitzen les mans

REPRESENTANT A FIGUERES: E. Barceló, carrer Pereada, 77



L'Ajuntament de Llansà ha fet un empréstit de 60.000 pessetes per a millores urbanes i creació d'unes escoles públiques.

Es ven a baix preu un automòbil marca «Licorne» 10 H.P. i un moli de vent, tot en bon estat. Raó: Montalat, Lasauca, 7. — Figueres.

Per absència del Director interi del Laboratori Municipal de la nostra ciutat, s'ha fet càrrec del mateix, en les crítiques circumstàncies sanitàries actuals, el reputat doctor en Ciències i particular amic nostre, senyor Ricard Martín Serra, qui no dubtem, sabrà desempenyar dignament aital càrrec.

L'INVESTIDURA ÉS VENIDA
VI DE QUINA
PORTOLÀ

Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: imposicions, 144.102'05 pessetes; reintegres, 83.675'42 pessetes; havent obert 21 llibretes i comptes nous.

Es necessita meritòri a la Societat Hidro-Electrica de l'Empordà.

La «Unió Esportiva Figueres» el 28 del mes en curs, desplaçara el seu primer onze a Sete (França), per tal de contendre amb el notable «F. C. Sete».

Regna gran espectació per aquest encontre, per quan els nostres tindran què veure-se-les amb un difícil adversari com ho és el campió francès.

Són ja molts els accompanyants inscrits i s'en reben inscripcions d'altres en la Secretaria de la Unió.

Vins renomenats d'Espolla. Venda exclusiva al detall i preus reduts, els trobareu a la casa Climent Cabrafiga, carrer Pereada, núm. 91, telèfon, 168 R.

Farmàcies de torn per a demà diumenge: Farmàcia G. Garriga, successor de J. Cusi, Prat de la Riba, 30; Farmàcia J. Xirau, Avinguda de la Repùblica.

Al tenir-se noticia en aquesta ciutat dels greus esdeveniments ocorreguts a Madrid i Sevilla, amb motiu de la revolta militar, l'Ajuntament per mitjà de pregó convocà als ciutadans a una manifestació pública a Casa la Ciutat, d'adhesió al règim i al govern de la República. Es verifica a les 8 del vespre del dimecres davant nombrosos públics, havent dirigit la paraula als manifestants l'Alcalde senyor Pujolà i el diputat de la Generalitat senyor Puig Pujades.

Sembla que ha millorat sensiblement l'estat sanitari de la nostra ciutat, en lo relatiu als casos de tifus que hi han ocurrregut. Ben poques han estat les defuncions, per més que sensibles, i els que actualment sufren dita malaltia sembla que la major part segueixen millorant en son estat. Es de lloar la cura que tan l'Ajuntament, com la Junta de Sanitat han tingut en procurar que no s'estengués dita epidèmia amb les encertades disposicions profilàctiques donades a tal fi.

Reparació i neteja de màquines d'escriure. Preus econòmics. **J. Carola Farrés**, Lasauca 32 Figueres.

Per D. Francesc Balló Pellicer es sol·licita permís per a instal·lar cinc motors elèctrics 10 HP., 2 HP., 1/2 HP., 3/4 HP. i 1/2 HP., a la casa n.º 49 del carrer de Sant Antoni, per a accionar maquinària per a la fabricació de gel.

Per D. Josep Trayter Portocarrero es sol·licita permís per a instal·lar un motor elèctric de 3/4 H.P. a la casa n.º 11 del carrer de Sant Josep, per a accionar maquinària pròpia del ram d'imprimir.

Per D. Josep Batlle Darnés es sol·licita permís per a instal·lar un motor elèctric de 1/2 H.P. a la casa n.º 140 del carrer de Cervantes per a elevació d'aigua amb destí al regàment de l'hort de la dita casa.

La qual cosa es fa pública per a que els veïns i propietaris dels edificis més propers que es creguin perjudicats pugui formular, dintre del plaç de vuit dies, les reclamacions que estimin oportunes contra la instal·lació dels motors referits.

Capitalista. Amb 10.000 pessetes es necessita per ampliació d'indústria en marxa. Benefici i capital assegurat.

Raó en aquesta impremta.

Dimenge i diumenge, al Patronat de la Catequística hi haurà veillades cinematogràfiques tarda i nit passant-nos les formoses cintes del programa «Exclusivas Starfilms» titulades «Cárquemelo en mi cuenta» per Clara Kimball, «En busca de venganza» per William Farnum, i «Con la música a otra parte» del popular Karlota.

A PHILIPS «Miniwatt» hi trobarà les vàlvules del seu aparell de ràdio.

Dimecres proper sortirà cap a Lourdes i Migdia de França l'expedició organitzada en «Pullman» pel Foment de Peregrinacions d'aquesta ciutat. Amb tal motiu faran cap a Figueres diferents inscrits de les restants províncies catalanes. Felicitem el Foment que no s'oblida mai de la ciutat on radica, afavorint-la amb l'anomenada que li dona amb les organitzacions i materialment amb els visitants que hi porta.

Religioses

CULTES

Església Parroquial. — Demà, diumenge, a les vuit, l'Associació de Filles de Maria tindrà la seva funció mensual reglamentària, amb missa, visita a la Verge Immaculada, explicació del Sant Evangeli i comunió; a les nou, missa i novena a Sant Joaquim; a les deu, ofici; a les tres de la tarda, ensenyança de catecisme als infants, i a les set, cant de completes, res del sant rosari, i començ de la novena a la Mare de Déu.

Dilluns, festa de l'Assumpció de la Mare de Déu, totes les misses al seu propi altar, a les nou, missa i novena a Sant Joaquim; a les deu, ofici, i a les set de la tarda, cant de completes i novena a l'Assumpció de la Mare de Déu, continuant a la mateixa hora els restants dies de la vuitada.

Dimarts, festa del glòrios Sant Joaquim, totes les misses al seu propi altar, i a dos quarts de nou, conclusió de la novena.

Divendres, a les set, missa a l'altar del Sant Crist i res de la corona a la Mare de Déu del Peu de la Creu; la missa serà aplicada a favor dels donants, i a dos quarts de vuit, missa i visita a Sant Josep, del dia 19 de mes.

Dissabte, a les vuit de la tarda, la Lliga P. de Perseverança, tindrà el seu recés reglamentari, amb plàctica a la capella del Santíssim, i diumenge, comunió a les vuit.

Diumenge, dia 21, es farà col·lecta a totes les misses, a favor del Culte i Creu.

Quaranta Hores. — Església de la Divina Providència.

Església de Sant Antoni. — Diumenge vinent, tercer del mes, la V. O. T. de Sant Francesc hi celebrarà l'acostumada funció mensual amb missa de Comunió general a les vuit del matí; i a les cinc de la tarda, Via-Crucis, res dels dotze Parenostres, lectura espiritual, conferència pel Rvnd. Director i cant.

Pa de Sant Antoni. — Almoines recollides fins avui. — Suma anterior, pessetes, 100'45 Ester, en acció de gràcies per favors rebuts, dona, 3'00; Recollit de la caixeta de l'altar, 27'60. — Total, 131'05 pessetes.

Eclesiàstiques
Ha prés possessió del benefici amb càrrec de capella del Col·legi de l'I. Cor de Maria, de Girona, el Rvnd. doctor Felip Ribas, fins ara Vicari de S. Feliu de Guixols. Enhorabona.

Moviment de Població

comprensió del dia 6 d'agost a la data Baptismes

Magdalena Ané Bullich. — Miquel Garriga Montalat. — Jordi Hernández Baus.

Maria Xutla Busquets. — Isabel Santamarina Salguero. — Elena Ribas Soler.

Joan Patrach Soler. — Encarnació Navarro Cortes.

Matrimonis
No cap.

Defuncions
Josep Gardella Rigat, 79 a., v.

Modernitzi el seu aparell de ràdio substituint les vàlvules, per PHILIPS «Miniwatt».

Passaports
TRAMITACIÓ RÀPIDA.

Lluís Gifre, Monturiol, 7. — Telèf. 78.

Per a comprar Sueters i Brusons, els de més novetat diriguïu-vos sempre a la fàbrica de gèneres de punt de M. Estela, carrer de Pereada 15, Figueres i estalviareu diners.

Unió de Sindicats i Pagesos de Catalunya

Diumenge dia 17 de juliol tingué lloc a l'Ateneu Encyclopédic Popular una importantissima Assemblea amb molt nombrosa concurrencia de representants de Sindicats Agrícols. Presidi el Sr. Albert Talavera i els membres del Consell Directiu.

Després d'aprovats els comptes de l'any i el contracte col·lectiu de superfosfats pels Sindicats Agrícols catalans afiliats, s'acorda destinar 22.554'20 ptes. al fons de reserva i suministrar enguany potasses, sulfat de ferro i amoniac.

Els senyors Pau Barris i Josep M. Niubò feren resaltar l'èxit de la Unió de Sindicats i Pagesos en els contractes col·lectius d'adobs i la conveniència de què el Govern creï instruments de crèdit especials pels Sindicats. Foren molt aplaudits.

El senyor Pifarré estudia el problema del vi, remarcà l'abstenció i manca d'interès del Govern i sotmeté a l'aprovació de l'Assemblea unes conclusions sobre la qüestió que van ésser aprovades i aplaudides.

El senyor Albert Talavera història les etapes de l'actuació de la Unió i va remarcar que la Unió ha substituït la tasca verbalista per l'accio positiva i seconda que tants excel·lents resultats ha donat a la pagesia catalana, i que constantment ha complert la seva missió fundamental, puig ha alliberat al mercat del monopoli d'adobs que fa dos anys s'intenta i ha vist que per la seva acció es dissolia el Trust.

Afirmà la necessitat de què el Poder Públic rectifiqui la política arancelària en quan afecta a l'agricultura, exonerant-la del rigor amb que la tracta en benefici d'un grup industrial.

Amb els superfosfats fa soportar a l'agricultor anyalment una feixuga càrrega de trenta milions, amb sofres dos milions i mig, altre tan en sulfats i altres matèries. Es injust sacrificiar desmesuradament la majoria del país a les conveniències d'un número reduït.

Censura la passivitat i negligència del Govern en la qüestió vitícola. En l'ordre interior són sacrificats els interessos dels vinyaters, les conveniències públiques i el prestigi de les qualitats espanyoles, a les cobejances dels aprofitadors de vins tèrbols i als que es lüuren amb l'ignorància de les situacions vitícole. En l'ordre alcoholer tres milions de vinyaters espanyols viuen postergats i oprimits a benefici d'unes empreses influents d'alcohol industrial, empreses en altres ordres exageradament protegides per l'Aranzeli del sucre. I en el exterior, l'accio oficial es caracteritza per un suïcida abstencióisme que si alguna vegada es treu, tampoc afavoreix al productor. (Aplaudiments).

En canvi, contrasta amb l'excessiva protecció arancelària dels productes industrials, i adiu els que necessita l'agricultor amb el règim de porta oberta quan s'importa blat, morasc i altres fruits de la terra sense tenir en compte l'abastiment del fruit que tan preocupa quan es tracta només d'indústries. (Grans aplaudiments).

Diu que l'Estat espanyol, com la major part d'Europa, hauria d'afavorir el cooperativisme i dona compte de la constitució de la Cooperativa Central de Cellers Cooperatius que compenetra amb les Cooperatives de consum espanyoles i estrangeres per suministrar el vi directament.

Qualsevol actuació d'aquesta mena donarà al pagès més rendiment positiu que la que poguéssin obtenir, si cap no obtenen, sostenint una lluita d'odi i de rencor contra el propietari. (Gran ovació).

Després d'aprovar unes proposicions dels Sindicats de Masroig, Torrelameo i Rafel Mir, i unes conclusions que es donaran al Govern, entre aplaudiments s'ajexa l'acte.

= A preu de fàbrica poden adquirir waterslavabos, banyeres, rentamans, bidets, escalfadors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany, per haver contret la

Ferreteria Suñer

Placeta, 5 | Girona, 25, Figueres, Telèfon 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

— Substituint les vàlvules del seu aparell per les «Miniwatt» augmentarà el rendiment.

= La Subdirecció de «L'UNION», Companyia de Segura contra Incendis, Accidents i Riscs diversos, desitja Agents en alguns pobles d'aquest partit. Dirigir-se a D. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.

Als pagesos de Catalunya

Un document d'«Acció Popular»

Pagesos, allunyen de la nostra terra l'espiritu de discòrdia.

Un flagell espantós castiga tota la terra catalana. Es el flagell de la discòrdia. La nostra pagesia, fins ara, conservava aquella harmonia d'estaments que ha d'ésser la base i el fonament de la societat moderna. L'amo i el masover convivien en perfecta vida de família. En els esdeveniments culminants de la vida: la naixença, el casament i la mort l'amo i el parcer o masover celebraven conjuntament la mateixa joia i simultàniament ploraven les mateixes desventures. La família de l'amo i del parcer, cada dia aixecaven conjuntament la seva pregària i el rou del cel i l'abundor davallaven en comú per a l'un i per a l'altre.

L'estament propietari de la pagesia coneixia perfectament la funció social de la riquesa agrícola i el parcer i el masover, amb una perfecta i equitativa participació en els beneficis, estaven d'accord absolut amb l'amo i el senyor.

Fins fa pocs anys el ric propietari oferia al Senyor de la seva fillada nombrosa un fill o una filla, els quals impetraven la benedicció del cel per ell, la família i les hisendes.

L'amo conservava la tradició mil·lenària de la casa pairal. Es feia un honor de guardar totes les consuetuds familiars en relació amb la parròquia de la qual es constituïa el primer benefactor.

L'allunyament de la terra, l'exode a la ciutat per molta part de propietaris ha portat la falta de convivència entre l'amo i el masover o parcer. L'amo ha deixat d'ésser el pare i el conseller d'aquests; en part ha renegat de la tradició. El senyor de la ciutat desconeix els seus masovers; procuradors faltats de consciència els arruïnen i, algunes vegades provoquen l'enemistat amb el masover.

Per altra banda, de la guerra ençà el masover i el parcer s'han desmoralitzat. Les riqueses vingudes de Dén els han malvesat, i els han fet perdre el sentit de l'estalvi, tornant-los malbaratadors. La crisi agrícola, accentuada durant els darrers anys, ha anat acompanyada d'una crisi espiritual. En el moment de canvi de posició en el règim, el camperol mig indiferent ha caigut al parany dels entrebancadors i explotadors de la seva bona fe.

En nom de l'esdevedidor de Catalunya es mata tota la tradició de la nostra terra. ¿Què en farem d'una Catalunya sense espiritualitat, sense tradició i sense riquesa? Alguns pàrcers i masovers que s'escullen les prèdiques dels agitadors no veuen que si avui no paguen les parts de l'amo, demà no els pagaran les parts dels camps que tenen subarrendats. ¿No saben que se'ls quedaran els parells de bons i el mulam que tenen a guany?

La perturbació creada en l'economia del país és enorme i els perjudicis que en repson incalculables.

Solament un afany desmesurat de posseir, un oblit grosser que l'home no viu solament de pa han pogut fomentar aquesta desfeta moral de la nostra pagesia, l'estament fins ara més sa de la nostra terra.

«Tot contracte de la terra no es pot rescindir sense la lliure voluntat dels contractants i si s'ha anat per justícia cal acatar absolutament la decisió de la justícia.»

El problema de la terra és un problema de confiança. No el resoldrà ni l'Estatut ni el resoldran els professionals de l'agitació. Han de resoldre'l els mateixos pàrcers i masovers d'una banda i els mateixos amos de l'altra banda, no han d'anar a la lluita de l'estament pagès sinó al restabliment de la confiança mútua.

ACCIÓ POPULAR sap que hi ha contractes de parceria i d'arrendament que són injustos. Sab també que moltes demandes

de revisió són injustes. Hi ha masover que té els mateixos contractes de més de 100 anys enrera, i demana revisió.

ACCIÓ POPULAR, que compta entre els seus socis molts propietaris i també molts pàrcers, fa una crida a tota la pagesia de Catalunya perquè deposi l'estat de guerra, per tal de retornar al restabliment de la mútua confiança, per tal que conjuntament reprenguin tota la tradició de la gloriosa pagesia catalana, pertorbada amb promeses utòpiques. Que reprenguin la tradició i la vida patriarcal tan típiques de la terra nostra!

Parcers i masovers: recordeu i feu reviure tota la tradició d'estacar els fills a la terra donant-los la varqueria o terra lliure mentre són fadristers.

Amos i senyors de la terra: capteniu-vos de la funció social de la propietat agrícola. Creeu noves explotacions i noves masoveries per als fills cabalers dels vostres masovers; feu-vos compte que l'augment de les despeses dels conreus ha d'estar d'accord amb el repartiment dels fruits. Guarden tota la tradició secular de les vostres cases.

Quan una vegada l'any el masover, en passar comptes, s'asseguí a la vostra taula; que quan casen l'heren o es mori algú dels vostres el masover participi de la vostra joia i de la vostra pena. Acompanyeu els vostres masovers i pàrcers en les diades de joia, com per la festa major, o pel casament dels seus fill i en els dies de tristesa quan estan malalts o algú d'ells mor.

Parcers i masovers: escolteu la nostra crida que no és pas cap negoci. Recorden que esteu abocats davant d'un terrible dilema. Si no reaccionen teniu una doble amenaça: o una dictadura obrera com la de Rússia, que us desposeirà de tots els fruits i de tots els béns, o una dictadura burguesa que us pot convertir en esclaus de la terra, sense participació en els fruits, que és l'amenaça de l'hitlerisme contra els socialistes alemanya, si triomfa en les vinentes eleccions.

señas el número del teléfono, si desean comprar con ello un servicio rápido sin perjuicio de que además de comunicarles por teléfono a los destinatarios el texto de los telegramas se les entregue después en su domicilio los originales.

Los que tengan dirección telegráfica registrada deberán comunicar a Telégrafos el número de su teléfono para que conste en su dirección las horas que deseé se le comuniquen los telegramas recibidos.

Si no se tiene dirección telegráfica, cuide de hacer constar en sus cartas el número de su teléfono como dirección para sus telegramas, con lo que podrá tener la seguridad de evitar el retraso inevitable de sus telegramas por el porte a domicilio sobre todo en las horas de más tráfico, que son las más interesantes en la vida de los negocios y de relación.

Todo el que deseé expedir telegramas desde su domicilio debe suscribirse GRATUITAMENTE a este servicio solicitándolo en Telégrafos, se le cobrará por decenas o mensualidades en su propio domicilio.

Siempre que deseé una comunicación rápida solamente tendrá que marcar o pedir el número de Telégrafos que deberá tener anotado en su guía particular y dictar sus telegramas.

Mercat del dijous

Blat	de 36'25 a 38'75	Hectolitre
Mestall	21'25 a 20'00	
Ordi	18'75 a 21'25	
Clavada	15'00 a 17'50	
Blat de moro	33'75 a 35'00	
Mill	40'00 a 41'25	
Mongetes	87'50 a 100'00	
Cigrons	62'50 a 75'00	
Faves	28'75 a 31'25	
Veces	35'00 a 37'50	
Mongets	87'50 a 100'00	
Oli	153'22 a 161'29	
Patates	15'00 a 17'50	Quinta m.
Patates sement	40'00 a 42'00	
Tossino	25'00 a 26'00	10 quilos
Anyells	35'00 a 40'00	un
Ovelles	25'00 a 30'00	una
Anecs	10'00 a 13'00	parell
Gallines	15'00 a 20'00	
Pollastres	15'00 a 17'00	
Conills	10'00 a 12'00	
Oques	11'00 a 14'00	una
Ous	2'60 a 2'70	dotzena

Un complert assortit

de punt interiors per a istiu, amb estam, seda fil i cotó es troba sempre i es fabrica a mida a la Casa Estela, carrer de Perelada 15, Fàbrica de gèneres de punt a preus que per les seves bones qualitats són sempre molt econòmics.

Avís al clero parroquial

Els que vulguin adquirir talonaris per a el cobro de les subscripcions «Pro Culte i Clerecia» poden dirigir-se a aquesta impremta, on en trobaran existència a preus mòdics.

= Es ven motor de gasolina de 2 H.P. acoplant amb dinamo de 40 volts. semi-nou.

Raó: Pou Artesià, n.º 8.

¿Vol prendre un bon Cafè?

— A on? GRAN CAFÉ EXCELSIOR RAMBLA

E. RUTE METGE i DENTISTA Caamaño 4-Figueres

— PHILIPS «Miniwatt» representa mínim consum i màxim rendiment.

Bones occasions, de vaires marques i a preus reduts, procedents de canvis per els de la insuperable marca «RADIOLA», de la Ràdio Corporation of Amèrica. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.

— Les persones de bon gust demanen sempre

“Anís Ampurdanés”

= Xampany Gelamà Caves a Vilajuiga

Se pone en conocimiento del público haberse ya establecido en todas las capitales de provincia y en las poblaciones de importancia el servicio de transmisión de los telegramas por teléfono urbano.

Todos los que deseen que sus telegramas no sufran el natural retraso por el porte a domicilio a las estaciones telegráficas deben suscribirse a este servicio QUE ES COMPLETAMENTE GRATUITO.

Especialmente en los telegramas dirigidos a las grandes capitales, deben los expedidores hacer constar en la dirección en vez de otras

El Siglo

Antoni Carreras
Av. República, 17
FIGUERES

Drogueria Perfumeria
FOTOGRAFIA PER AFICIONATS
Comestibles Pintures

En tots els rams
articles de primera qualitat.

Fumisteria Espanyola
BARCELONA VALÈNCIA, 215
Telèfon, 76.634

Cunes fixes, Portàtils i Centrals
TERMOSIFONS

CALEFACCIONS

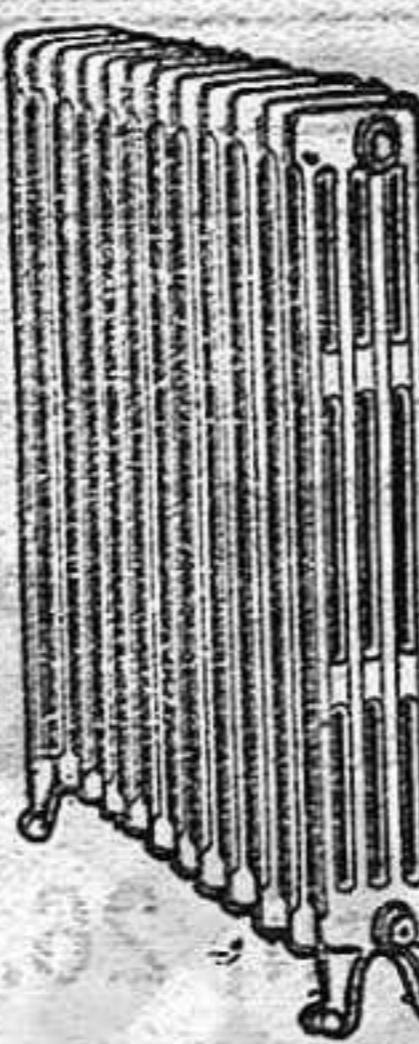
PROJECTES i PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

Josep Morell Mitjà

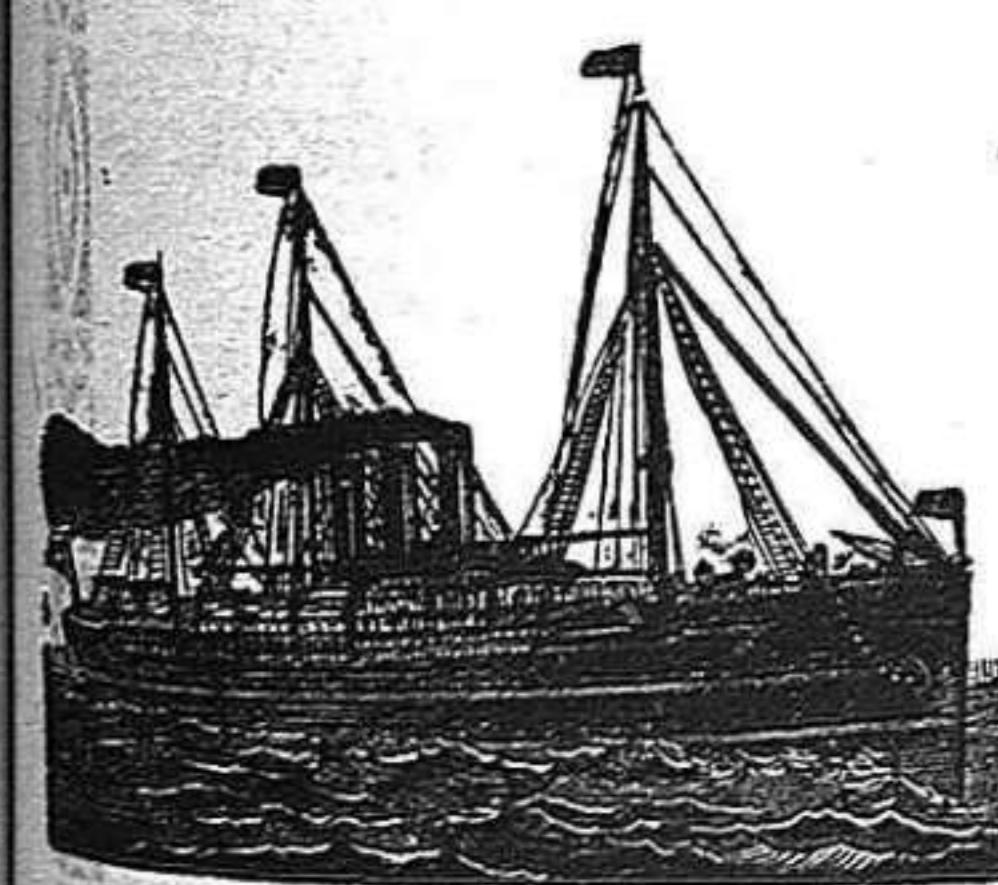
Monturiol, núm. 20

FIGUERES



Companyia Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols



SERVEIS REGULARS

Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic
12 Expedicions a l'any.

Mediterrani a l'Argentina
12 Expedicions a l'any.

Espanya - Nova York - Cuba

12 Expedicions a l'any.

Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia

12 Expedicions a l'any.

Mediterrani, Cuba i Nova York

Eventual.

Servicio tipus Gran Hotel — T. S. F. — Radiotelefonía — Orquesta — Capella, &., &. Per a informes, a les Agències de la Companyia en els principals ports d'Espanya. En Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça de Medinaceli, 8.

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

*La mejor galleta
de coco seleccionado
COCOCHU*



en paquetes

La experiencia de muchos años en la fabricación de galletas de calidad, se ha puesto en la elaboración de esta exquisita galleta de coco seleccionado,

única en su clase

De un valor alimenticio inapreciable, de un sabor exquisito, y fabricada con materias de calidad depurada,

COCOCHU
es la saludable golosina

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA

LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MÁS ECONOMICOS

Artiach



L'aigua de la Vall de Sant Daniel
és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínic-arsenical, resulta indicadíssima per a:

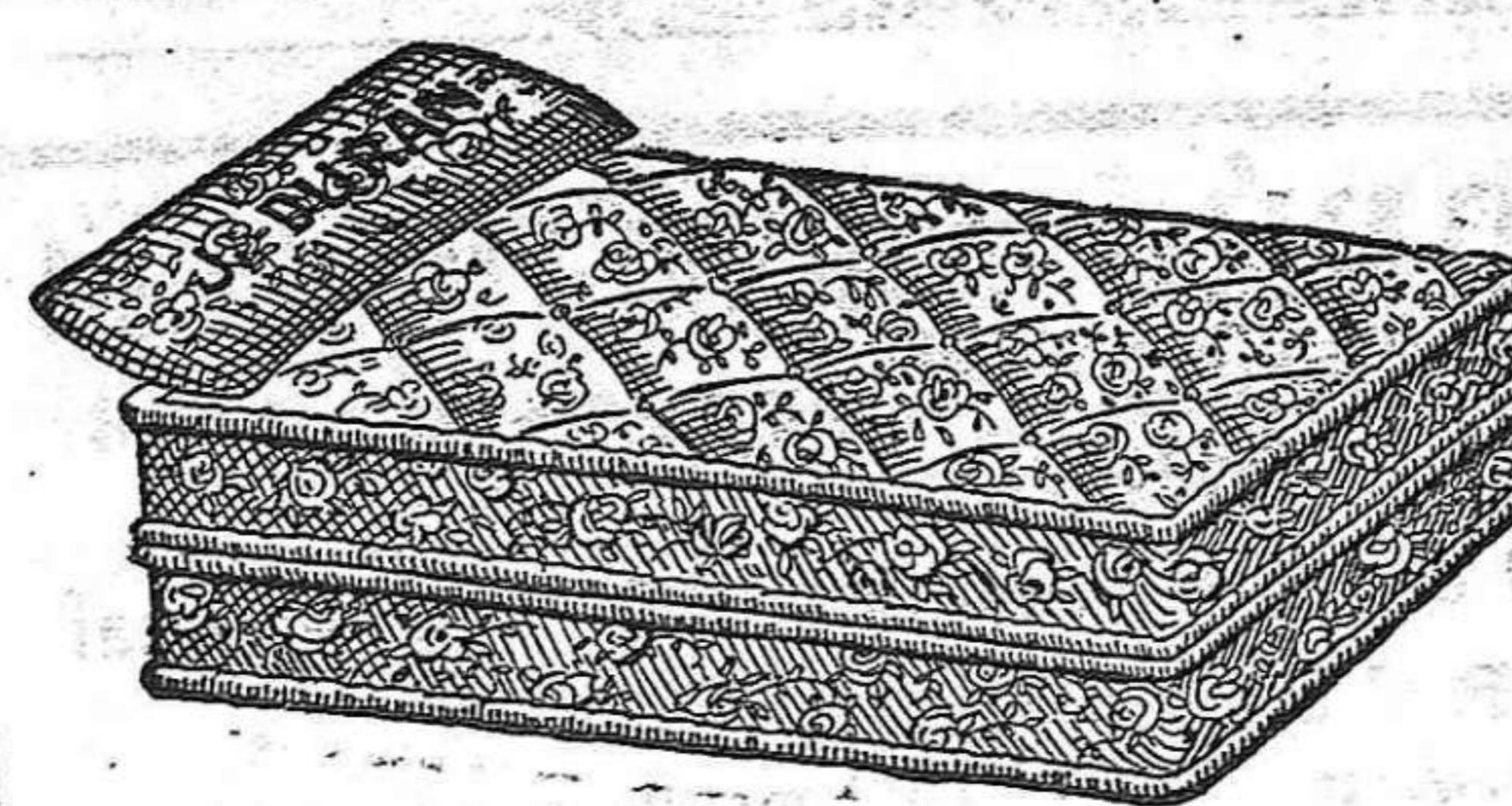
Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artritisme, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'istiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

GRAN COLCHONERIA
DE
JOSE DURÁN
Perelada, 18 — FIGUERAS



**Lanas
en rama
para
Colchones**

Algodones en rama, orín, borras, miraguano y plumas.
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &., quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado



REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las **Gallinas, Ocas, Patos**, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

Banc de Figueres

— DE —

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per **FRANCS** el Banc de Figueres.

Per **VALORS** el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstit, canvi i conversió de títols, etc., el **BÀNC de FIGUERES**.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTxes
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Expres	5'06	5'08	1. ^a 13. ^b
Correu	5'53	5'59	1. ^a 2. ^a 13. ^b
Mercaderies	7'07	7'22	2. ^a 13. ^b
Missatger	8'33	—	2. ^a 13. ^b fins G.
Mercaderies	10'41	—	3. ^a
Expres	9'06	9'07	1. ^a 13. ^b
Mixt	12'51	13'26	2. ^a 13. ^b
Expres	16'27	16'29	1. ^a 13. ^b
Omnibus	17'36	17'43	2. ^a 13. ^b
Mercaderies	19'38	19'56	2. ^a 13. ^b
Missatger	21'00	—	3. ^a
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3. ^a
Mercaderies	7'15	7'36	2. ^a 13. ^b
Correu	10'36	10'42	2. ^a 13. ^b
Expres	11'20	11'22	1. ^a 13. ^b
Mixt	14'19	14'34	2. ^a 13. ^b
Mercaderies	15'28	15'43	2. ^a 13. ^b fins G.
Expres	16'25	16'27	1. ^a 13. ^b
Correu	19'12	19'18	1. ^a 2. ^a 13. ^b
Expres	20'34	20'36	1. ^a 13. ^b

Casa Solés

Avinguda Repùblica, 51 i St. Antoni, 26. Tel. 175 A. FIGUERES

Venda de tota mena de queviures i conserves, des de les classes més fines i de gust més refinat fins a les més económiques, servant sempre la millor qualitat i bon gust dintre la classe.

NEVERA ELÉCTRICA

No deixeu de visitar la CASA SOLÉS i us convencereu de la bondat dels articles que expendeix, com també de l'economia en els preus.

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Pts. completamente desemborsat
BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MATRÍU: Passatge del Rellotge

Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banco-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Débiles
que da Vida y Juventud

tomad el
acreditado

Elíxir Callol
• Es rápido, científico y agradable